



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八二年九月廿八日  
星期二

## 目錄

八月份臨時貿易數字	第一頁
公眾假期郵局服務安排	第四頁
學童賣旗籌款需得家長同意	第四頁
免費教育康樂活動十月恢復進行	第四頁
香港歐洲經濟同盟磋商休會	第五頁
幼兒護理婦女衛生研討會	第六頁
波斯富街一段將暫封閉	第七頁
學生乘車船津貼計劃	第七頁
英首相主持踏石角發電廠開幕	第八頁
英首相訪屋邨住戶	第九頁
政府計劃用鉅款管制水質污染	第十一頁

## 八月份臨時貿易數字

政府統計處今日(星期二)發表本年八月份本港有形貿易之臨時貿易數字。八月份全部出口總值為一百一十三億五千五百萬元，其中本港製出口貨品總值佔七十七億四千二百萬元，轉口貨品總值佔三十六億一千三百萬元。由於入口總值為一百一十五億八千三百萬元，因此，八月份之有形貿易逆差為二億二千八百萬元。

與一九八一年同月比較，本年八月份的貿易數字增長情形如下：本港製出口貨品總值增加二億五千五百萬元(增幅為百分之三)，轉口貨品總值增加一億五千萬元(增幅為百分之四)，全部出口總值增加四億零五百萬元(增幅為百分之四)，以及入口貨品總值增加三億二千二百萬元(增幅為百分之三)。本年八月份之有形貿易差距，即未為全部出口總值所抵銷之入口總值，為百分之二，比一九八一年八月份的百分之三稍為細少。

政府發言人評論此等數字時說，香港之主要市場的經濟衰退情況仍然存在之故，八月份本港製出口增長率為百分之三，與今年上半年之百分之六增長率比較，仍然偏低。與此同時，入口貨物亦無顯著增長。這是導致有形貿易「差距」縮窄的因素。但發言人指出有形貿易逆差額外大增，由本年七月份的十一億一千八百萬元增至八月份的廿二億八千萬，大致是季節性使然。

發言人說，從八月份之貿易數字來看，本年首八個月和一九八一年首八個月比較之下，顯示出口總值的增長率(百分之七)，比入口總值的增長率(百分之四)為快。因此，本年首八個月的有形貿易「差距」縮窄至百分之十二，一九八一年同期的有形貿易差距為百分之十四。

以下爲一九八二年八月份臨時貿易數字：

本港製品出口	七十七億四千二百萬元
轉口貨品	三十六億一千三百萬元
全部出口貨品	一百一十三億五千五百萬元
入口貨品	一百一十五億八千三百萬元
貿易差額	二億二千八百萬元（逆差）

比較數字

最近三個月

	一九八二年		一九八一年		增 或 減
	六月至八月	六月至八月	六月至八月	六月至八月	
本港製品出口	(百萬元計) 二二 三五四	(百萬元計) 二一 六六一	(百萬元計) 增 六九四	(百分比) 增三.二	
轉口貨品	一〇 六三三	一〇 一〇二	增 五三一	增五.三	
全部出口貨品	三三 九八七	三一 七六三	增 一二四	增三.九	
入口貨品	三五 六一九	三四 九七一	增 六四八	增一.九	
貿易差額	負 二 六三三	負 三 二〇八	增 五七六		

去年同月份

	一九八二年		一九八一年		增 或 減
	八月	八月	八月	八月	
本港製品出口	(百萬元計) 七 七四二	(百萬元計) 七 四八七	(百萬元計) 增 二五五	(百分比) 增三.四	
(佔總出口百分比)	(六八.二)	(六八.四)			
轉口貨品	三 六一三	三 四六四	增 一五〇	增四.三	
全部出口貨品	一一 三五五	一〇 九五二	增 四〇五	增三.七	
入口貨品	一一 五八三	一一 二六二	增 三二二	增二.九	
貿易差額	負 二 二二八	負 三 二二一	增 八三		

上月

一九八二年  
八月

一九八二年  
七月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口

七 七四二

七 六八〇

增

六二

增〇・八

(佔總出口百分比)

(六八・二)

(六八・二)

轉口貨品

三 六一三

三 五七八

增

三五

增一・〇

全部出口貨品

一一 三五五

一一 二五八

增

九七

增〇・九

入口貨品

一一 五八三

一二 三七六

負

七九二

負六・四

貿易差額

負 二二八

負一 一一八

增

八九〇

本年首八月

一九八二年  
一月至八月

一九八一年  
一月至八月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口

五三 二三九

五〇 四三八

增二

八〇一

增五・六

(佔總出口百分比)

(六五・一)

(六五・七)

轉口貨品

二八 六〇三

二六 三七二

增二

二三一

增八・五

全部出口貨品

八一 八四二

七六 八一

增五

〇三二

增六・六

入口貨品

九二 六四八

八九 一七〇

增三

四七八

增三・九

貿易差額

負一〇 八〇六

負一二 三五九

增一

一五五三

過去十二個月

一九八一年九月  
至八二年八月

一九八〇年九月  
至八一年八月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口

八三 二二四

七四 六四六

增八

五七九

增一一・五

轉口貨品

四三 九七〇

三八 〇九四

增五

八七六

增一五・四

全部出口貨品

一二七 一九四

一一二 七三九

增一四

四五五

增一二・八

入口貨品

一四一 八五三

一三〇 二六〇

增一一

五九三

增八・九

貿易差額

負一四 六五九

負一七 五二一

增二

八六二

### 公眾假期郵局服務安排

郵政署宣佈：本星期六（十月二日）公眾假期將會派信一次，全港有卅五間郵政局，包括港島郵政總局、九龍中央郵局和尖沙咀郵局、新界荃灣郵局和大埔郵局，將由上午九時至中午十二時辦公。

### 學童賣旗籌款

需要家長同意

教育署今日提醒各學校，在派出學生於批准之售旗或售花日協助慈善機構賣旗或賣花籌款時，務須事先獲得家長許可。

教育署向各學校發出之一項通告稱：「各校校長應留意，參加此等活動之學生必須純屬自願，並須事前獲得家長同意。」

教育署發言人並提醒各校長，只可派遣中學高年級，即中四或以上班級之學生協助售旗或售花籌款，而該等學生亦應同時獲得適當的保障，包括意外及搶劫保險。

### 免費教育康樂活動十月恢復進行

教育署成人教育組屬下之十六間成人教育康樂中心，於十月一日重新開放，每週逢星期二至星期五晚七時半至九時半舉辦各種教育康樂活動，歡迎市民參加。

凡十八歲及以上男女，可憑身份證及半身照片三張，到就近成人教育康樂中心報名，免費領取會員證，參加各項活動，包括音樂、體育、舞蹈、美術工藝、語文、戲劇、美容、急救、攝影、家庭電器小修、書法、朗誦及文學欣賞等。

此外，各中心並設有小型圖書館，方便市民閱讀報紙、雜誌及借閱圖書。其他特別活動包括遊藝晚會、旅行、野火會、歌唱比賽、攝影比賽、工藝比賽、朗誦比賽、土風舞晚會及遊河等。

各中心地址如下：

香港區：西營盤中心（西營盤高街李陞小學）；灣仔中心（灣仔愛群道鄧肇堅維多利亞工業中學）；北角中心（北角英皇道北角官立小學）；筲箕灣中心（柴灣道筲箕灣官立中學）；香港仔中心（香港仔香島道官立小學）。

九龍區：油蔴地中心（油蔴地炮台街佐敦道官立小學）；大角咀中心（大角咀塘尾道官立小學）；深水埗中心（深水埗福榮街官立小學）；土瓜灣中心（土瓜灣農圃道官立小學）；牛頭角中心（牛頭角下邨佛教慈敬學校）；黃大仙中心（黃大仙正德街黃大仙官立小學）；觀塘中心（牛頭角道觀塘官立小學）。

新界區：荃灣中心（荃灣海壩街官立小學）；大埔中心（大埔六鄉新村公立學校）；沙田中心（沙田瀝源邨沙田崇真學校）；屯門中心（屯門友愛邨伊斯蘭小學）。

如有查詢，請撥電話教育署成人教育組三一七—三〇八一或三一七—一三〇〇八五。

### 香港／歐洲經濟同盟磋商休會

香港與歐洲經濟同盟在布魯塞爾就制定一項新紡織品限制協議，以代替現行協議而舉行的磋商，現已休會。

香港代表團團長苗禮善今日（星期二）說：「同盟代表團表示需要向會員國報告所達成的立場。我們已明確表示香港準備在任何對雙方均恰當的時間，繼續談判。」

苗氏指出：雙方在談判中已達成廣泛的協議，但某些主要問題仍有待解決。苗禮善拒絕作進一步解釋，並稱由於談判尚未完結，宣佈會談的詳情是不合時宜的。

在布魯塞爾舉行的十二天談判過程中，由工商司杜華任主席的紡織業諮詢委員會一直在場向香港談判代表提供指示。

### 幼兒護理婦女衛生研討會

沙田區賢毅社將於星期四（九月三十日）晚為社員舉行幼兒護理及婦女衛生常識研討會。

主講者將有護士何麗麗，她並會與社員討論，回答有關問題。

沙田區賢毅社主席梁何仲甜呼籲社員踴躍參加研討會，並表示歡迎各社員携同子女參加。

該幼兒護理及婦女衛生研討會將於星期四晚八時假禾輦會堂舉行。賢毅社會長韋張彩蓮及副會長吳玉萍將主持開幕儀式。

沙田區賢毅社於去年十二月正式成立，在沙田理民府協助下，為區內婦女提供文化、教育、康樂及社會服務。

該社社員大部份為居於瀝源邨及禾輦邨之婦女，平均年齡為三十歲。

賢毅社在暑假會為區內小學一至三年級學生舉辦暑期補習班，大受主婦歡迎。該社現計劃在明年初舉辦一大型嘉年華會，預料區議會將撥款支持。

沙田區賢毅社現有社員八十名，歡迎區內年滿十八歲之女性加入，詳情請往瀝源邨全樓沙田理民府公共事務分處查詢。

波斯富街一段週四凌晨暫封閉

運輸署宣佈：銅鑼灣介乎駱克道與軒尼詩道之一段波斯富街，將於星期四（九月三十日）凌晨零時一分至上午六時，暫行封閉，禁止車輛使用，以便興建銅鑼灣地鐵站。

於封閉期間，沿波斯富街南行車輛須改經駱克道及東角道。

學生乘搭車船津貼計劃  
十月一日起用新優待證

運輸署宣佈：由十月一日開始，學生應該使用八二至八三年度之新學生乘搭車船優待證，以獲特價優待乘搭交通工具。

該署將於九月底舊證失效前派發新優待證予申請人。

該署發言人提醒尙未交回申請表格之學校從速遞回表格。

乘搭車船優待證不得轉讓。學生繳付車船費時，必須出示優待證。

有關學生乘搭車船津貼計劃詳情，可致電五十七九五四六三一運輸署學生交通事務組查詢。

## 英首相主持踏石角發電廠開幕

英首相戴卓爾夫人以主持一間發電廠的正式開幕儀式來結束她在本港的訪問。她說，這是完全合適的安排，因為香港本身就是一個獨特的能源模式。

首相是在主持本港新界屯門的發電廠青山「A」廠開幕儀式時作上述表示。青山「A」廠，連同現在興建中的第二期青山「B」廠，將是東南亞最大的發電廠組合，發電量可超過四十億瓦特。

較早時，戴卓爾夫人曾視察該以英國器材建造的發電廠的各部份。

戴卓爾夫人在港督尤德爵士、中華電力公司主席嘉道理勳爵及其他公司職員陪同下，首先參觀控制室，在控制室內聆聽有關該廠操作情形的陳述及參觀該廠的模型。

英首相接着巡視一個巨型鍋輪機房，鍋爐房及將煤塊壓碎用作鍋爐燃燒之碎煤廠。

在歡迎戴卓爾夫人到訪發電廠時，嘉道理勳爵說，如沒有英國政府及英國工業界的合作，該廠不可能建成。

嘉道理勳爵指出，去年九月在倫敦所簽署一份九億一千八百萬英鎊，用以興建發電廠青山「B」廠的貸款合約，是英國出口信用保證部所担保的歷來最大的一宗。

發電廠青山「A」廠設有四座三億五千萬瓦特的發電機，共生產十四億瓦特電力。該發電廠的首個單位，已於動工興建發電廠工程的首四年內，開始操作及生產電力。

發電廠青山「B」廠將有四座六億六千萬瓦特的發電機，可共生產二十六億四千萬瓦特電力。該兩座發電廠的主要燃料是煤；但是，仍然有使用燃油作為燃料的可能性。

在青山午膳完畢，戴卓爾夫人乘坐直昇機前往葵涌現代貨櫃碼頭有限公司，參觀該處之貨櫃設備。

在該處，戴卓爾夫人受到海事處處長戴偉、現代貨櫃碼頭有限公司主席葛達禧及董事經理李斯與財經董事費雅理歡迎。

從該公司十二層高貨倉大廈天台俯覽時，李斯向戴卓爾夫人簡述該公司的操作。他告訴首相說該公司於十年前啓業，當時處理一萬八千個貨櫃。去年，處理的貨櫃達六十二萬五千五百五十五個，而該公司展望今年處理的貨櫃數量達六十七萬五千個。

戴卓爾夫人並得悉該公司每日二十四小時操作，而以每英畝所處理最高貨櫃量計算，該公司爲世界之冠。

首相由葵涌乘搭直昇機到荃灣巡視石圍角邨，並訪問其中一個住戶。首相隨後乘車前往地下鐵路荃灣站，在該處她會見地下鐵路公司主席唐信，並聆聽唐氏講述地下鐵路發展經過。

戴卓爾夫人乘坐地下鐵路列車返回港島。

#### 本港屋邨建設

##### 首相深感欽佩

##### 訪問屋邨住戶

英首相戴卓爾夫人今日（星期二）下午訪問石圍角邨時，房屋司廖本懷告訴她說，自從她於一九七七年四月訪港後，房屋委員會已爲六十六萬八千六百人提供了公屋。戴卓爾夫人很高興得悉這個消息。

她說：「這不只超過五十萬人了，而且跟七十五萬人這數字很接近，真是了不起。」

戴卓爾夫人說，當她知道了自從一九七七年四月以來，共有四十九個出租屋邨和居者有其屋計劃屋邨開放，和有十六萬一千八百個單位建成和入伙，她深感欽佩。

她對房屋司廖本懷說：「我上次來到這裏時，這些新屋邨僅僅是個別構想——現在，它們成爲成千上萬人的家。新市鎮的發展當真令人驚服。」

戴卓爾夫人在石圍角邨時，曾到邨內十五樓的一個單位，探訪一戶人家。戶主吳錦球，是一家工廠的工友。吳錦球的太太吳蕭麗英奉茶敬客，戴卓爾夫人親手把茶杯接下。

戴卓爾夫人詢問吳太全家在該處住了多久，和問她和她的家人喜歡不喜歡他們的單位。

吳太說，全家於廿三個月前遷入這間可供七人居住的單位，月付租金三百二十五元。

她說：「我們從前是在大窩口邨居住的，後來，在房屋委員會推行的減輕居住環境擠迫計劃下，我們便遷來石圍角邨居住。」

「這個單位好得多，我們都很喜歡這地方。」

戴卓爾夫人從吳太的單位出來時，看見隔鄰住客黃道（五十七歲）的單位門外中文寫的歡迎兩字。

黃道夫婦招呼戴卓爾夫人入屋，不旋踵，戴卓爾夫人又接過主人家奉上的一杯香茗。她在屋內並見到黃道的八十高齡母親。黃母剛到該處探望黃道夫婦和四個孫。

黃道又拿出月餅敬客，但戴卓爾夫人微笑婉辭說，她無暇久留了。

政府計劃動用巨款  
管制本港水質污染

高級環境保護主任林蘊盈博士稱，政府正計劃在未來十五年間動用三十六億元作為污水處理的經費，以管制本港的水質污染。

林博士在紐西蘭由科學及工業研究部主辦的一個研討會致詞時表示，現正擬將本港分為十個水質管制區。

她預測說：「到最後，現存的水質污染問題將有所改善，同時，亦可保護現時良好的水質以防在將來受到污染。」

在一篇題為「水質管理及監察吐露港」的演講中，林博士追溯引起吐露港污染問題的因由。

這個從前是鄉村區的集水地帶，在一九七〇年代中期有人口六萬，現在已增至廿五萬人。而預算將有超過一百萬人口。

她說，這些迅速的發展，使人關心到這個幾乎完全為陸地所包圍的港灣，因作為廣泛的居住及工業發展以致水質變壞。

林博士說，住宅及農業所排出的廢物，導致紅潮出現及水底缺氧情況，目前特別令人關注。

她說：「然而，這情形在執行一九八零年水污染管制條例、一九八零年廢物處理條例、及施行農業廢物收集計劃和進一步設立各主要污水處理廠後，應有很大的改善。」

她透露，環境保護處已計劃興建三間用作集水用途的主要污水處理廠。

她又說：「目前，其中兩間污水處理廠已局部啓用。根據廢物處理條例，排棄之農業廢物最終將受到控制。」

林博士說，其他在市區內進行的計劃，如興建街市、小販擺賣地區及垃圾站均有助於減低市區中排出污染環境的廢物。